

- | | |
|---|--|
| (DE) Schnellladegerät
Betriebsanleitung | (FI) Pikalaturi
Käyttöohje |
| (GB) Quick charger
Operating manual | (PT) Carregador rápido
Manual de instruções |
| (FR) Chargeur rapide
Mode d'emploi | (CZ) Nabíječka pro rychlé nabíjení
Návod k použití |
| (ES) Cargador rápido
Manuél de instrucciones | (GR) Ταχυφορτιστής
Οδηγίες χρήσης |
| (IT) Carica batteria veloce
Istruzioni per l'uso | (HU) Gyorstöltő készülék
Kezelési utasítás |
| (NL) Snellader
Bedienings- en onderhouds
Handleiding | (PL) Ładowarka
Instrukcja Obsługi |
| (DK) Lynoplader
Betjeningsvejledning | (CN) 快速充电器
操作说明书 |
| (SE) Snabbladdare
Bruksanvisning | (RU) Устройство для ускоренной
зарядки аккумуляторов
инструкция по эксплуатации |
| (NO) Hurtiglader
Bruksanvisning | |



1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von GESIPA®-Akkupacks geeignet.
Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.



Versuchen Sie niemals nicht-aufladbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!

2. Sicherheitshinweise



WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!



Nur für den Gebrauch in Innenräumen.



Schützen Sie Ihr Ladegerät vor Nässe!



Zum Schutz vor elektrischem Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von GESIPA®-Akkupacks bestimmt.
- Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden!
- Ziehen Sie bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker!
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Ladegerätes - Gefahr eines elektrischen Schlags bzw. Kurzschlusses!
- Verwenden Sie keine defekten Akkupacks!
- Stecker, Anschlussleitung und Ladegerät sind regelmäßig zu kontrollieren und bei Beschädigung durch den Service oder durch eine autorisierte Elektrofachkraft zu reparieren.
- Ladegerät nie in feuchter/nasser Umgebung oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten und Gase benutzen. Explosionsgefahr!
- Für den Ladevorgang ist das Ladegerät aus der Verpackung zu entnehmen. Der GESIPA®-Akku ist lagerichtig mit geringem Kraftaufwand in das Ladegerät zu stecken.
- Laden Sie niemals nichtaufladbare Batterien.
- Das Ladegerät soll in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Kontakte des Ladegerätes nicht Kurzschließen.

- Wird das Ladegerät an der Wand montiert, ist darauf zu achten, dass der Akku nicht durch äußere Einflüsse (z.B. Erschütterungen) aus dem Ladegerät fallen kann.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung bis zu einer Höhe von 2.000 Meter über NN bestimmt.
- Dieses Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

3. Technische Daten

Eingangsspannung	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Ausgangsspannung	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Gewicht	0,6 kg (mit Ladegerätkabel)

4. Ladevorgang

- Es dürfen nur GESIPA®-Akkus mit einer Temperatur von 0°C bis 40°C geladen werden.
- Schnellladegerät aus der Verpackung entnehmen, das Ladegerätkabel (siehe Punkt 4.3) an das Schnellladegerät anstecken und an die Netzspannung anschließen. Die auf dem Typenschild angegebene Spannung unbedingt beachten!
- Der GESIPA®-Akku ist lagerichtig (+Pol zu +Pol) mit geringem Kraftaufwand in das Ladegerät zu stecken.
- Der Schnellladevorgang wird automatisch gestartet.

4.1 Funktionsanzeigen

Signal	Bedeutung
Permanent grün	Akku voll / Erhaltungsladung
Blinkend grün	Akku wird geladen
Permanent rot	Ladetemperatur unzulässig (Akku zu heiß oder zu kalt)
Blinkend rot*	Akku defekt oder falscher Akku (Fremdfabrikat)
Keine Anzeigen	Akku defekt oder falscher Akku



* Den defekten Akku aus dem Ladegerät entnehmen, anschließend das Ladegerät von der Netzspannung trennen und erneut an die Netzspannung anschließen um die Fehlermeldung zurückzusetzen.

4.2 Ladezeit

Akkutyp	Artikel-Nr.	Ladezeit*
1,3 Ah	1434921	ca. 60 min
2,0 Ah	1666440	ca. 80 min
2,6 Ah	1457269	ca. 100 min
4,0 Ah	1666441	ca. 170 min

*Die Ladezeiten können in Abhängigkeit von der Restkapazität und der Akkutemperatur abweichen.

4.3 Ladegerätkabel

Ladegerätkabel	Artikel-Nr.
Ladegerätkabel EU	1435388
Ladegerätkabeltyp USA	1435391
Ladegerätkabel UK	1435389

5. Umweltschutz



Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

6. Reparatur

Garantiereparaturen werden grundsätzlich vom Hersteller durchgeführt. Reparaturen außerhalb der Garantiezeit sind nur von fachkundigem Personal auszuführen. Nichtbeachtung von Montage- und Einstellvorschriften sowie nichtfachkundiger Umgang können zu schwerwiegenden Schäden am Gerät führen. Im Zweifelsfall ist das Gerät an GESIPA® einzusenden.

7. Garantie

Es gelten die Garantiebedingungen in der jeweils gültigen Fassung, die unter folgendem Link eingesehen werden können: www.gesipa.com/agb

1. Specified Conditions of Use

Chargers are only suitable for charging GESIPA® battery packs. The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use. Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.



Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!

2. General Safety Information



WARNING – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety instructions and information for future reference.



Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



Danger - electrical voltage!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



Only for use in indoor rooms.



Protect the charger from moisture.



The following safety rules must be observed for adequate protection against electric shocks, injuries or fire hazards:

- The charger must be used exclusively to charge GESIPA® batteries.
- Check the cord, plug and charger regularly and have them repaired by Service or by an authorised skilled specialist electrician when damaged.
- For repairs, use only genuine plugs and cords and genuine spare parts.
- Never use the charger in a humid or wet environment or close to inflammable substances or gases. Risk of explosion!
- Take the charger out of its packaging before use. Insert the GESIPA® battery in the right way into the charger.
- Never try to charge non-rechargeable batteries.
- Store the charger in a dry, closed room, out of the reach of children
- Never insert metallic parts into the charging bay - danger of short circuiting.
- If the charger is wall-mounted, make sure that the inserted battery cannot fall out due to external influences (e.g. vibrations).
- Do not recharge a fully charged battery pack!
- Store the charger in a dry, closed room, out of the reach of children
- Do not short circuit the contacts in the charger.
- If the charger is wall-mounted, make sure that the inserted battery cannot fall out due to external influences (e.g. vibrations).

- Do not operate this battery charger at altitudes exceeding 2.000 Meter above sea level.
- This battery charger should not be operated by people with physical or mental disabilities or impairments, nor by untrained or unskilled persons. If this is the case, they should be supervised by someone who is responsible for safety or receive instructions from them as to how to use the device.

3. Technical data

Input voltage	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Output voltage	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Weight	0,6 kg (with charger cable)

4. Charging procedure

- Charge only GESIPA® batteries and when the temperature of the environment is between 0°C and 40°C
- Remove fast charger from the packaging, connect the charger cable (see Item 4.3) to the fast charger and plug in at the mains.
- Gently insert the GESIPA® battery in the right way into the charger.
- The charging operation starts automatically.

4.1 Function lights

Signal	Meaning
Constant green	Battery is charged / top-up charging
Flashing green	Charging
Constant red	Charging temperature out of range (battery too hot or too cold)
Flashing red*	Battery is defective or wrong battery (different manufacturer)
No displays	Battery is defective or wrong battery



* Remove the defective battery from the charger, disconnect the charger from the mains voltage and then reconnect it to the mains voltage to reset the error message.

4.2 Charging cycle

Type	Part Number	Charging cycle*
1,3 Ah	1434921	approx. 60 min
2,0 Ah	1666440	approx. 80 min
2,6 Ah	1457269	approx. 100 min
4,0 Ah	1666441	approx. 170 min

* Charging times may vary according to the remaining capacity and the battery temperature.

4.3 Charger cable

Charger cable	Part Number
Charger cable EU	1435388
Charger cable type USA	1435391
Charger cable type UK	1435389

5. Environmental Protection



Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Never dispose of power tools in your household waste!

According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic

Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

6. Repairs

Repairs under warranty are carried out by the manufacturer. Repairs outside the warranty period should only be carried out by **skilled technical personnel**. Failure to observe the assembly and setting procedures and operation by non-skilled personnel may result in serious damage to the blind rivet setting tool. In case of doubt, always send the blind rivet setting tool back to GESIPA®.

7. Warranty

The applicable terms and conditions of warranty shall apply and can be viewed under following link: www.gesipa.com/agb

1. Utilisation conforme à l'usage

Les chargeurs sont uniquement prévus pour recharger des batteries de GESIPA®. L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.



Ne jamais essayer de recharger des piles non rechargeables. Risque d'explosion !

2. Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT – Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.



Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi ci-joints. Conservez les documents ci-joints et veillez à les remettre obligatoirement avec le chargeur à tout utilisateur concerné.



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



Attention : risque de choc électrique !



Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !



Réservé à un usage intérieur.



Protégez le chargeur contre l'humidité !

- Ce chargeur est destiné exclusivement au chargement de batteries GESIPA®.
- Contrôler régulièrement l'état du connecteur, du câble d'alimentation et du chargeur ; en cas de dommage, confier la réparation à notre service après-vente ou à un électricien agréé.
- En cas de réparation, n'utiliser que des pièces et des câbles d'alimentation d'origine.
- Ne jamais utiliser le chargeur dans un environnement mouillé ou humide, ni à proximité de produits inflammables ou de gaz. Danger d'explosion !
- Retirer le chargeur de son emballage avant son utilisation. Insérer la batterie GESIPA® dans le chargeur, sans effort et dans le bon sens.
- Ne jamais recharger des batteries non rechargeables.
- Conserver le chargeur dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur.
- En cas de montage mural du chargeur, s'assurer que des facteurs extérieurs ne risquent pas de faire tomber la batterie (secousses par ex.).
- Ce chargeur de batterie n'est pas destiné à être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisées par un responsable de la sécurité ou d'avoir été instruites par celui-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.

3. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	110 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA.
Tension de sortie	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Poids	0,6 kg ((avec câble de chargeur))

4. Procédure de chargement

- Ne charger que les batteries GESIPA® et ce à une température comprise entre 0 °C et 40 °C !
- Retirer le chargeur rapide de l'emballage, brancher le câble de chargeur (voir le point 4.3) au chargeur rapide, puis le brancher à une alimentation secteur.
- Insérer la batterie GESIPA® dans le chargeur, sans effort et dans le bon sens.
- Le chargement démarre automatiquement.

4.1 Voyants et leurs fonctions

Signal	Signification
Vert, allumé	Batterie pleine / Maintien de charge
Vert, clignotant	Batterie en cours de chargement
Rouge, allumé	Température de chargement non admissible (batterie trop chaude ou trop froide)
Rouge, clignotant*	Batterie défectueuse ou mauvaise batterie (d'une autre marque)
Aucun voyant	Batterie défectueuse ou mauvaise batterie



* Retirer la batterie défectueuse du chargeur, puis débrancher le chargeur de la tension secteur et le rebrancher afin de réinitialiser le message d'erreur.

4.2 Temps de charge

Type d'accu	Code article	Temps de charge*
1,3 Ah	1434921	Env. 60 min
2,0 Ah	1606440	Env. 80 min
2,6 Ah	1457269	Env. 100 min
4,0 Ah	1666441	Env. 170 min

*Les durées de chargement peuvent varier en fonction de la capacité résiduelle et de la température de la batterie.

4.3 Câble de chargeur

Câble de chargeur	Code article
Câble de chargeur EU	1435388
Câble de chargeur USA	1435391
Câble de chargeur UK	1435389

5. Protection de l'environnement



Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage.

6. Réparations

Les réparations sous garantie sont en principe effectuées par le fabricant. Les réparations hors garantie doivent être effectuées uniquement par un **personnel qualifié**. Le non-respect des instructions de montage et de réglage, ainsi qu'un maniement erroné peuvent conduire à des dommages considérables de l'outil de pose de rivets aveugles. En cas de doute, renvoyer l'outil à GESIPA®.

7. Garantie

Sont applicables les conditions de garantie, dans leur version respective en vigueur, que l'on peut consulter en cliquant sur le lien suivant : www.gesipa.com/agb

1. Uso según su finalidad

Los dispositivos de carga son para cargar exclusivamente baterías de GESIPA®. Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario. Se deberán tener en cuenta la normativa sobre seguridad e higiene en el trabajo y las indicaciones de seguridad incluidas a continuación.



No intente en ningún caso cargar baterías no recargables. ¡Existe peligro de explosión!

2. Recomendaciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



ADVERTENCIA: lea íntegramente las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde estas indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo en un lugar seguro.



Antes de utilizar el acumulador, lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo incluidas. Conserve todos los documentos incluidos y no entregue este cargador sin la documentación.



Por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a los puntos de texto marcados con este símbolo.



Aviso ante una tensión eléctrica peligrosa.



De las baterías de litio defectuosas puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable



Únicamente para uso en interiores.



Mantenga el cargador alejado de la humedad.



Para garantizar protección frente a descargas eléctricas, riesgos de lesiones y quemaduras deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad:

- El cargador ha sido diseñado exclusivamente para cargar baterías GESIPA®.
- La clavija, el conducto de conexión y el cargador deben controlarse de forma regular y en caso de deterioro llevarlos a reparar por medio del servicio técnico o un electricista autorizado.
- En caso de reparación emplear solo conductos de conexión y repuestos originales.
- No utilice jamás el cargador en un entorno húmedo o acuoso o cerca de fluidos y gases combustibles. ¡Riesgo de explosión!
- Para efectuar el proceso de carga extraer el cargador del embalaje. La batería GESIPA® debe insertarse en el cargador en la posición correcta y con una fuerza moderada.
- No cargue nunca baterías que no sean recargables.
- El cargador debe conservarse en un espacio seco y cerrado y fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuitar los contactos del cargador.
- Si el cargador se instala en la pared, hay que asegurarse de que la batería no pueda caerse del cargador debido a incidencias externas (como temblores).
- Este modelo de cargador no ha sido diseñado para su uso por personas con limitación de sus facultades físicas, sensoriales o mentales o carentes de experiencia y conocimientos, salvo que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o hayan recibido de tal persona las instrucciones necesarias para el uso del aparato.

3. Datos técnicos

Tensión de entrada	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Tensión de salida	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Peso	0,6 kg (con cable del cargador)

4. Proceso de carga

- ¡Solo pueden cargarse baterías GESIPA® con una temperatura de entre 0° C hasta 40° C!
- Sacar el cargador del envase, conectar el cable del cargador (ver el punto 4.3) al cargador y a la red eléctrica.
- La batería GESIPA® debe insertarse en el cargador en la posición correcta y con una fuerza moderada.
- El proceso de carga rápida se inicia de forma automática.

4.1 Indicaciones de función

Señal	Significado
Verde permanente	Batería llena/carga de mantenimiento
Verde parpadeante	Batería en proceso de carga
Rojo permanente	Temperatura de carga inadmisibles (batería demasiado caliente o fría)
Rojo parpadeante*	Batería defectuosa o batería equivocada (fabricante externo)
Sin visualizaciones	Batería defectuosa o batería equivocada



* Retire la batería averiada del cargador, luego desconecte el cargador de la tensión de red y vuelva a conectarlo para restablecer el mensaje de error.

4.2 Tiempo de carga

Tipo de acumulador	Código de artículo	Tiempo de carga*
1,3 Ah	1434921	Env. 60 min
2,0 Ah	1666440	Env. 80 min
2,6 Ah	1457269	Env. 100 min
4,0 Ah	1666441	Env. 170 min

*Los tiempos de carga pueden variar dependiendo de la carga restante y la temperatura de la batería.

4.3 Cable del cargador

Cable del cargador	Código de artículo
Cable del cargador EU	1435388
Tipo de cable del cargador USA	1435391
Tipo de cable del cargador UK	1435389

5. Protección del medio ambiente



Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalajes y accesorios usados.

No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica.

Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse.

6. Reparación

Las reparaciones sujetas a garantía deben correr básicamente a cargo del fabricante. Toda reparación fuera del período de garantía solo debe ser asumida por **personal especializado**. La inobservancia de las normas de montaje y ajuste, así como el manejo por parte de personal no especializado, pueden provocar serios desperfectos en el aparato. En caso de duda, envíe la remachadora a GESIPA®.

7. Garantía

Rigen las condiciones de garantía en la versión vigente respectivamente, que pueden consultarse en el enlace siguiente: www.gesipa.com/agb

1. Utilizzo conforme

I caricabatterie sono adatti esclusivamente per la ricarica di batterie GESIPA®.

Rispettare le norme generali per la prevenzione degli incidenti e le avvertenze per la sicurezza riportate nel presente documento



Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Pericolo di esplosione! Per eventuali danni derivanti da un uso improprio, è responsabile esclusivamente l'utilizzatore.

2. Avvertenze generali di sicurezza



AVVERTENZA – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le relative istruzioni. Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.



Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere attentamente e per intero le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso fornite in dotazione. Conservare tutta la documentazione allegata e, nel caso di cessione del caricabatteria, consegnare con esso anche la documentazione.



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettrodomestico, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



Avvertenza per tensione elettrica pericolosa.



Dalle batterie agli ioni di litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!



Solo per uso in ambienti interni



Proteggere il caricabatteria dall'umidità!



Per un'adeguata protezione da scariche elettriche e pericolo di lesioni e d'incendio è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Il caricatore è destinato esclusivamente al caricamento di batterie GESIPA®.
- Controllare regolarmente spine, cavi e caricatore e in casi di danni farli riparare dal servizio assistenza o da un elettricista qualificato.
- Per le riparazioni utilizzare solo cavi e pezzi di ricambio originali.
- Non esporre il carica batteria all'umidità o alla pioggia, non usarlo nelle vicinanze di sostanze infiammabili o gas. Rischio di esplosione!
- Estrarre il carica batteria dal contenitore prima di utilizzarlo. La batteria GESIPA® va inserita correttamente senza sforzo eccessivo nel carica batteria.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Il carica batteria deve essere custodito in locali asciutti, chiusi e fuori della portata dei bambini.
- Non mettere in cortocircuito i contatti del caricabatterie.
- Quando il carica batteria viene montato a parete fare attenzione che a causa di agenti esterni (ad es. vibrazioni) la batteria non possa cadere.
- Questo apparecchio è destinato all'utilizzo solo fino ad un'altezza di 2.000 metri sopra il livello del mare. Non deve inoltre essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensitive o mentali limitate o senza l'esperienza e la conoscenza necessarie, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile della sicurezza oppure se ne ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio medesimo.

3. Dati tecnici

Tensione in entrata	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Tensione in uscita	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Peso	0,6 kg (con cavo del caricabatterie)

4. Procedura per la ricarica

- Possono essere caricate solo batterie GESIPA® con una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.
- Estrarre il caricabatterie rapido dalla confezione, inserire il cavo del caricabatterie (vedere punto 4.3) nel caricabatterie rapido e collegarlo alla tensione di rete.
- La batteria GESIPA® va inserita correttamente senza sforzo nel carica batteria.
- La procedura di carica veloce viene avviata automaticamente.

4.1 Luci di stato

Segnale	Significato
Verde permanente	Batteria carica / carica di mantenimento
Verde lampeggiante	Carica della batteria in corso
Rosso permanente	Temperatura di carica non consentita (batteria troppo calda o troppo fredda)
Rosso lampeggiante*	Batteria difettosa o errata (di altro fabbricato)
Nessuna indicazione	Batteria difettosa o errata



* Rimuovere la batteria difettosa dal caricabatterie, successivamente separare il caricabatteria dalla tensione di rete e collegarlo di nuovo ad essa al fine di resettare il messaggio di errore.

4.2 Ciclo di ricarica

Tipo	Codice	Ciclo di ricarica*
1,3 Ah	1434921	circa 60 min
2,0 Ah	1666440	circa 80 min
2,6 Ah	1457269	circa 100 min
4,0 Ah	1666441	circa 170 min

*I tempi di carica possono variare a seconda della capacità residua e della temperatura della batteria.

4.3 Cavo del caricabatterie

Cavo del caricabatterie	Codice
Cavo del caricabatterie EU	1435388
Tipo di cavo del caricabatterie USA	1435391
Tipo di cavo del caricabatterie UK	1435389

5. Rispetto dell'ambiente



Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.

Non smaltire gli elettrodomestici tra i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

6. Riparazione

Le riparazioni di garanzia vengono di norma eseguite dal produttore. Riparazioni al di fuori del periodo di garanzia devono essere eseguite solo da **personale esperto**. La non osservanza delle prescrizioni di montaggio e di regolazione, nonché l'impiego non corretto dell'apparecchio possono causare gravi danni. In caso di dubbio la rivettatrice per rivetti ciechi va inviata a GESIPA®.

7. Garanzia

Si applicano le condizioni di garanzia nella rispettiva versione vigente che possono essere visionate al seguente link: www.gesipa.com/agb

1. Beoogd gebruik

De acculaders zijn uitsluitend geschikt voor het opladen van accupacks van GESIPA®. Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik. Algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen moeten in acht genomen worden.



Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden. Explosiegevaar!

2. Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.



Lees voor het in gebruik nemen van de acculader de bij de machine behorende veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door. Bewaar alle bijbehorende documenten zorgvuldig en geef de acculader alleen samen met deze documenten door.



Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning!



Uit defecte Li-Ionaccupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bescherm de acculadertegen vocht!



Ter voorkoming van een elektrische schok, verwondings- en brandgevaar, moeten de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

- De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van GESIPA®-accu's.
- De stekker, aansluitkabel en lader moeten regelmatig worden gecontroleerd en dienen bij beschadiging te worden gerepareerd door de klantenservice of een geautoriseerde elektromonteur.
- Bij reparaties mogen alleen originele aansluitkabels en reserveonderdelen worden gebruikt.
- Gebruik de lader nooit in een vochtige/natte omgeving of in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen. Explosiegevaar!
- Om een accu te laden, moet de lader uit de verpakking worden genomen. Plaats de GESIPA®-accu in de juiste positie met geringe druk in de lader.
- Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op.
- De lader moet in een droge, gesloten ruimte en buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- Contacten van het laadapparaat niet kortsluiten.
- Indien de lader aan een wand wordt gemonteerd, dient men erop te letten dat de accu niet door externe invloeden (bijv. trillingen) uit de lader kan vallen.
- Deze lader is niet bedoeld voor gebruik door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze daarbij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat of door deze in het gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd.

3. Technische gegevens

Ingangsspanning	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Uitgangsspanning	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Gewicht	0,6 kg (met laadapparaatkabel)

4. Laadproces

- Alleen GESIPA®-accu's met een temperatuur van 0 °C tot 40 °C kunnen worden opgeladen!
- Snellader uit de verpakking nemen, de laadapparaatkabel (zie punt 4.3) op de snellader aansluiten en op de netspanning aansluiten.
- Plaats de GESIPA®-accu in de juiste positie met geringe druk in de lader.
- Het snelladen wordt automatisch gestart.

4.1 Indicaties

Signaal	Betekenis
Continu groen	accu vol / onderhoudslading
Knipperend groen	accu wordt opgeladen
Continu rood	laadtemperatuur ontoelaatbaar (accu te warm of te koud)
Knipperend rood*	accu defect of verkeerde accu (ander merk)
Geen indicaties	accu defect of verkeerde accu



* Verwijder de defecte accu uit de lader, koppel de lader vervolgens los van de netspanning en sluit deze weer aan op de netspanning om de foutmelding te resetten.

4.2 Laadtijd

Accutype	Artikel-Nr.	Laadtijd*
1,3 Ah	1434921	ca. 60 min
2,0 Ah	1606440	ca. 80 min
2,6 Ah	1457269	ca. 100 min
4,0 Ah	1666441	ca. 170 min

* De oplaadtijden kunnen afhankelijk van de restcapaciteit en accutemperatuur afwijken.

4.3 Laadapparaatkabel

Laadapparaatkabel	Artikel-Nr.
Laadapparaatkabel EU	1435388
Laadapparaatkabeltype USA	1435391
Laadapparaatkabeltype UK	1435389

5. Milieubescherming



Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.

Geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/ EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen afgedankte elektrische gereedschappen gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

6. Reparatie

Reparaties onder garantie kunnen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd. Reparaties buiten de garantietijd mogen alleen door **vakkundig personeel** worden uitgevoerd. Niet-naleving van montage- en instelvoorschriften of onjuist gebruik kan tot ernstige schade aan het blindklinkpistool leiden. Bij twijfel dient het blindklinkpistool naar de GESIPA® te worden geretourneerd.

7. Garantie

Van toepassing zijn de garantievoorwaarden in de actuele versie, die onder de volgende link kan worden geraadpleegd: www.gesipa.com/agb

1. Korrekt anvendelse

Opladerne er udelukkende beregnet til opladning af batteripakker fra GESIPA®.

For skader på grund af anvendelse til andre formål end de tiltænkte er brugeren alene ansvarlig. Alment anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.



Prøv aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier. Eksplosionsfare!

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL – læs brugsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.



ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/ eller alvorlige personskader. Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.



Læs sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen godt og grundigt igennem, før du tager opladeren i brug. Opbevar alle medfølgende dokumenter, og lad dem følge med, når du en gang skulle give opladeren videre til andre personer.



Vær opmærksom på de tekststeder, der er markeret med dette symbol, for din egen og el-værktøjets sikkerhed!



Advarsel mod farlig elektrisk spænding!



Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batterier!



Kun beregnet til indendørs brug.



Beskyt opladeren mod fugtighed!



Følgende sikkerhedsregler skal overholdes for tilstrækkelig beskyttelse imod elektriske stød, skader og brandfare:

- Opladeren er kun beregnet til opladning af genopladelige GESIPA®-batterier.
- Stik, tilslutningsledning/oplader skal kontrolleres regelmæssigt, og hvis de er beskadigede, skal de udskiftes/repareres af en fagmand.
- Brug udelukkende originale stik, ledninger og reservedele til reparation.
- Anvend aldrig opladeren i fugtige/våde omgivelser eller tæt på brandfarlige væsker eller gasarter. Eksplosionsfare!
- Tag opladeren ud af pakken/kufferten før brug. GESIPA®-batteriet skal isættes rigtigt i opladeren uden anvendelse af magt.
- Oplad aldrig ikke-opladelige batterier.
- Når opladeren ikke er i brug, skal den opbevares i et tørt, aflåst rum, utilgængeligt for børn.
- Opladerens kontakter må ikke kortsluttes.
- Hvis opladeren er vægmonteret, skal man være opmærksom på, at batteriet ikke kan falde ud af opladeren som følge af udefra-kommende påvirkninger (fx vibrationer).
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, med mindre dette sker under konstant overvågning af en sikkerhedsansvarlig person eller efter nøje anvisninger i betjening af apparatet.

3. Tekniske data

Indgangsspænding	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Udgangsspænding	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Vægt	0,6 kg (med opladerledning)

4. Opladningsprocedure

- Der må kun oplades GESIPA®-batterier med en temperatur på mellem 0°C og 40°C!
- Hurtigopladeren tages ud af emballagen, opladerledningen (se pkt. 4.3) anbringes på hurtigopladeren, der derefter tilsluttes strømmen.
- GESIPA®-batteriet isættes rigtigt i opladeren uden anvendelse af magt.
- Lynopladningen sker automatisk, så snart batteriet er isat opladeren.

4.1 Funktionslys

Signal	Betydning
Konstant grønt	Batteriet er opladt, opladningen vedligeholdes
Blinker grønt	Batteriet oplades
Konstant rødt	Temperatur for opladning er uden for grænserne (batteri for varmt eller for koldt)
Blinker rødt*	Batteri defekt eller forkert batteri (fremmed fabrikat)
Ingen indikatorer	Batteri defekt eller forkert batteri



* Tag det defekte batteri ud af opladeren, afbryd derefter opladeren fra netspændingen, slut den til netspændingen igen for at nulstille fejlmeldingen.

4.2 Opladningstid

Type	Reserveledelsnr.	Opladningstid*
1,3 Ah	1434921	ca. 60 min
2,0 Ah	1666440	ca. 80 min
2,6 Ah	1457269	ca. 100 min
4,0 Ah	1666441	ca. 170 min

*Opladningstiden kan afvige afhængigt af resterende kapacitet og batteriets temperatur.

4.2 Opladerledning

Opladerledning	Reserveledelsnr
Opladerledning EU	1435388
Opladerledning type USA	1435391
Opladerledning type UK	1435389

5. Miljøbeskyttelse



bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

El-værktøj må ikke smides i husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

6. Reparation

Garantireparationer udføres som hovedregel af producenten selv. Reparationer uden for garantiperioden må kun udføres af **autoriseret personale**. Manglende iagttagelse af montage- og indstillingsforskrifter samt faglig ukorrekt håndtering kan medføre alvorlige skader på blindnitteapparatet. I tvivlstilfælde skal man indsende blindnitteapparatet i ikke-adskilt stand til leverandøren eller GESIPA®.

7. Garanti

De gældende garantibetingelser er den version, der kan ses på følgende link: www.gesipa.com/agb

1. Föreskriven användning

Laddarna är endast avsedda för laddning av batteripaket från GESIPA®. Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning. Följ gällande föreskrifter för skadeprevention och de medföljande säkerhetsanvisningarna.



Försök aldrig ladda batterier som inte är avsedda för uppladdning. Explosionsrisk!

2. Särskilda säkerhetsanvisningar



WARNING – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Om säkerhetsanvisningar och anvisningar inte beaktas kan det leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador. Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.



Läs hela säkerhets- och bruksanvisningen noga innan du använder laddaren. Spara all medföljande dokumentation och se till så att den alltid följer med laddaren.



Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen för att förebygga personskador och skador på elverktyget!



Varning för livsfarlig elspänning!



Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!



Endast för användning inomhus.



Skydda laddaren mot fukt!



Följande säkerhetsbestämmelser måste följas för att minimera risken för elstötar, personskador och brandtillbud:

- Laddaren är endast avsedd att användas för laddning av GESIPA®-batterier.
- Stickkontakt, anslutningskabel och laddare måste kontrolleras regelbundet. Om någon av dessa delar är skadad måste den repareras på auktoriserad serviceverkstad eller av en elektriker.
- Använd endast originalkablar och originaldelar vid reparationer.
- Använd inte laddaren i fuktiga/våta utrymmen eller i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Explosionsrisk!
- Före laddningen måste laddaren först packas upp ur förpackningen. GESIPA®-batteriet måste placeras korrekt (polerna vända åt rätt håll) i laddaren utan användning av överdriven kraft.
- Ladda aldrig ej laddningsbara batterier.
- Förvara laddaren i ett torrt och låst utrymme, utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte laddarens kontakter.
- Vid väggmontering av laddaren måste du säkerställa att batteriet inte kan ramla ur laddaren på grund av yttre påverkan (t.ex. vibrationer).
- Denna laddare är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte användning sker under övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller efter instruktioner av en sådan person.

3. Tekniska data

Inspänning	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Utspanning	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Vikt	0,6 kg (med laddkabel)

4. Laddning

- GESIPA®-batteriet kan endast laddas vid en temperatur på mellan 0°C till 40°C!
- Ta upp snabbbladdaren ur förpackningen, sätt i laddkabeln i snabbbladdaren (se punkt 4.3) och anslut till nätspänningen.
- GESIPA®-batteriet måste placeras korrekt (polerna vända åt rätt håll) i laddaren utan användning av överdriven kraft.
- Snabbbladdningen startar automatiskt.

4.1 Funktionsindikeringar

Signal	Betyder
Lyser grönt	Batteri fulladdat/underhållsladdning
Blinkar grönt	Batteriet laddas
Lyser rött	Fel laddningstemperatur (batteriet är för varmt eller för kallt)
Blinkar kött*	Defekt eller fel batteri
Inga indikeringar	Defekt eller fel batteri



* Ta ut det defekta batteriet ur laddaren. Koppla sedan bort laddaren från elnätet och anslut den igen för att återställa felmeddelandet.

4.2 Laddningstid

Batterityp	Artikelnr.	Laddningstid*
1,3 Ah	1434921	ca. 60 min
2,0 Ah	1666440	ca. 80 min
2,6 Ah	1457269	ca. 100 min
4,0 Ah	1666441	ca. 170 min

*Laddningstiden kan avvika i förhållande till återstående kapacitet och batteritemperatur.

4.3 Laddkabel

Laddkabel	Artikelnr.
Laddkabel EU	1435388
Laddkabel typ USA	1435391
Laddkabel typ UK	1435389

5. Miljöskydd



Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna!

Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

6. Reparation

Garantireparationer genomförs principiellt av tillverkaren. Endast en **behörig fackman** får utföra reparationer, när garantitiden har gått ut. Underlåtelse att följa monterings- och inställningsföreskrifterna liksom icke fackmannamässig hantering kan resultera i allvarliga skador på blindnitpistolen. I tveksamma fall måste blindnitpistolen skickas till GESIPA®.

7. Garanti

Garantivillkoren, som återfinns med nedanstående länk, gäller i tillämplig omfattning. www.gesipa.com/agb

1. Forskriftsmessig bruk:

Laderne skal kun brukes til lading av GESIPA®. Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. uohensiktsmessig bruk. Generelt gjeldende forskrifter til forebygging av ulykker og vedlagte sikkerhetsanvisninger må overholdes.



Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare. Eksplosjonsfare!

2. Generelle sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisikoen.



ADVARSEL Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.



Les nøye gjennom de vedlagte sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningen før du tar laderen i bruk. Ta vare på alle vedlagte dokumenter og overlat laderen alltid sammen med disse til andre.



For din egen sikkerhet og for å beskytte enheten, er det viktig at du tar hensyn til tekst som er merket med dette symbolet!



Varsel om farlig, elektrisk spenning!



Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte Li-ion batterier.



Skal kun brukes innendørs.



Beskytt laderen mot fuktighet.



For vern mot elektrisk sjokk, fare for person- og brannskade, må følgende sikkerhetstiltak overholdes:

- Ladeapparatet er utelukkende beregnet for lading av GESIPA® akkumulatorer.
- Støpsler, ledning og ladeapparat må kontrolleres regelmessig og skiftes fagmessig under ved - likehold eller av autorisert elektriker ved skade.
- Ved reparasjon skal bare originale ledninger og originale byttedeler brukes.
- Ladeapparatet må aldri brukes i fuktige eller våte omgivelser eller i nærheten av brennbare væsker og gasser. Eksplosjonsfare!
- Før ladingen skal ladeapparatet tas ut av pakningen. GESIPA® akkumulatoren settes inn riktig med et lett trykk.
- Prøv aldri å lade ikke oppladbare batterier.
- Ladeapparatet skal oppbevares utilgjengelig for barn i et tørt, låst rom.
- Kontaktene til laderen må aldri kortsluttes.
- Monteres ladeapparatet på veggen, må en se til at akkumulatoren ikke kan falle ut av ladeapparatet pga. ytre påvirkning (f.eks. rystelser).
- Dette ladeapparatet er ikke bestemt for bruk av personer med innskrenket fysisk, sensorisk eller åndelig evne eller manglende erfaring eller kunnskaper med mindre de holdes under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller får instruksjoner av denne personen om hvordan apparatet skal benyttes.

3. Tekniske data

Inngangsspenning	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Utgangsspenning	16,6 V  / 1,8 A maks. / 30,2 W maks.
Vekt	0,6 kg (med laderkabel)

4. Ladeprosess

- Bare GESIPA® akkumulatorer med en temperatur fra 0 °C til 40 °C skal lades!
- Ta hurtigladeren ut av emballasjen, stikk kablet til laderen (se punkt 4.3) på hurtigladeren og koble den til nettspenningen.
- GESIPA® akkumulatoren legges riktig med et lett trykk i ladeapparatet.
- Hurtigoppladingen starter automatisk.

4.1 Funksjonsindikasjoner

Signal	Betydning
Fast grønn	Akkumulatoren er full / vedlikeholdslading
Blinkende grønn	Akkumulatoren lades
Fast rød	Ladetemperaturen er uakseptabel (akkumulatoren er for varm eller for kald)
Blinkende rød*	Akkumulatoren er defekt eller feil akkumulator (fremmed fabrikat)
Ingen visninger	Akkumulatoren er defekt eller feil akkumulator



* Ta det defekte batteriet ut av laderen, koble deretter laderen fra nettspenningen, og koble den til nettspenningen igjen for å tilbakestille feilmeldingen.

4.2 Oppladningstid

Akkumulatortype	Artikkelnr.	Oppladningstid*
1,3 Ah	1434921	ca. 60 min
2,0 Ah	1666440	ca. 80 min
2,6 Ah	1457269	ca. 100 min
4,0 Ah	1666441	ca. 170 min

*Ladetidene kan avvike avhengig av restkapasitet og akkumulatortemperatur.

4.3 Laderkabel

Laderkabel	Artikkelnr.
Laderkabel EU	1435388
Type laderkabel USA	1435391
Type laderkabel UK	1435389

5. Miljøvern



Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasjer og tilbehør.

Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet!

Iht. EUDirektiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall) og iverksettelse iht. nasjonal rett må kassert elektroverktøy samles atskilt og bringes til miljøvennlig gjenvinning.

6. Reparasjon

Garantireparasjoner gjennomføres prinsipielt av produsenten. Reparasjoner utenom garantitiden må kun utføres av **fagkyndig personell**. Dersom forskriftene til montering og innstilling ikke overholdes samt ikke-fagkyndig omgang kan føre til alvorlige skader på blindnaglepistolen. I tilfelle sendes blindnaglepistolen tilbake til GESIPA®.

7. Garanti

Garantibetingelsene i den til enhver tid gyldige utgaven gjelder, denne finner man via den følgende lenken: www.gesipa.com/agb

1. Määräystenmukainen käyttö

Laturit soveltuvat ainoastaan GESIPA®-akkujen lataukseen.

Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista vastaa ainoastaan käyttäjä. Yleisesti hyväksyttyjä tapaturmanhäikäsymääräyksiä ja oheisia turvallisuusohjeita on noudatettava.



Älä missään tapauksessa yritä ladata sellaisia paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Räjähdyksivaara!

2. Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS – Lue käyttöohjeet loukkaantumisvaaran vähentämiseksi.



VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten.



Lue ennen latauslaitteen käyttöä oheiset turvallisuusohjeet ja käyttöopas huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä liitteenä olevat asiakirjat ja anna latauslaite ainoastaan yhdessä näiden asiakirjojen kanssa eteenpäin.



Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itsesi ja sähkötyökalusi!



Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä!



Viallisesta litiumioniakusta voi valua ulos lievästi happopitoista, syttyvää nestettä!



Vain käyttöön sisätiloissa.



Suojaa latauslaitetta kosteudelta!



Vältä sähköiskun, tapaturman ja tulipalon vaaran noudattamalla seuraavia turvallisuustoimenpiteitä:

- Laturia saa käyttää vain GESIPA®-akkujen lataamiseen.
- Tarkasta pistokkeen, liitäntäjohtoon ja laturin kunto säännöllisesti. Korjauta vikaantunut osa huollossa tai sähköalan ammattilaisella.
- Käytä korjauksiin vain alkuperäisjohtoja ja -osia.
- Älä jätä sokkoniittauslaitetta kosteaan tai märkään paikkaan. Älä käytä laitetta palavien nesteiden tai kaasujen lähellä. Räjähdyksivaara!
- Ota laturi pois pakkauksesta ennen kuin aloitat lataamisen. Työnnä GESIPA®-akku laturiin vain pienellä voimalla.
- Kertakäyttöisiä paristoja ei saa ladata.
- Säilytä laturi kuivassa ja lukitussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje laturin kontakteja.
- Varmista, että esim. tärinä ei voi pudottaa akkua laturista, jos kiinnität laturin seinälle.
- Laturia ei ole tarkoitettu fyysisesti, psyykkisesti tai aistitoiminnoiltaan vajaakuntoisten henkilöiden käyttöön. Jos henkilö ei tunne laitetta ja/tai hänellä ei ole laitteen käytöstä riittävästi kokemusta, hänen ei tule käyttää laturia. Edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaavien on valvottava laturin käyttöä ja neuvottava, kuinka laturia käytetään.

3. Tekniset tiedot

Tulojännite	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Lähtöjännite	16,8 V  / 1,8 A tasajännite. / 30,2 W tasajännite.
Paino	0,6 kg (latauskaapelilla)

4. Lataaminen

- Lataa vain GESIPA®-akkuja ympäristölämpötilassa 0 - 40 °C!
- Ota pikalaturi pakkauksesta, kytke latauskaapeli (katso kohta 4.3) pikalaturiin ja kytke laturi verkkovirtaan.
- Työnnä GESIPA®-akku laturiin oikein päin. Älä käytä voimaa.
- Lataaminen käynnistyy automaattisesti.

4.1 Toimintojen näyttö

Signaali	Merkitys
Vihreä palaa jatkuvasti	Akku on täysi / ylläpitolataus
Vihreä vilkkuu	Akkua ladataan
Punainen palaa jatkuvasti	Väärä latauslämpötila (akku on liian kuuma tai liian kylmä)
Punainen vilkkuu*	Akku on viallinen tai väärä (toisen valmistajan tuote)
Ei näyttöjä	Akku on viallinen tai väärä



* Irrota viallinen akku laturista. Irrota sitten laturi verkkovirrasta ja kytke se uudelleen verkkovirtaan nollataksesi virheilmoituksen.

4.2 Latausaika

Akkutyyppi	Tuotenro	Latausaika*
1,3 Ah	1434921	ca. 60 min
2,0 Ah	1666440	ca. 80 min
2,6 Ah	1457269	ca. 100 min
4,0 Ah	1666441	ca. 170 min

*Latausaika saattaa vaihdella riippuen akun jäännöskapasiteetista ja lämpötilasta.

4.3 Latauskaapeli

Latauskaapeli	Tuotenro
Latauskaapeli EU	1435388
Latauskaapelin tyyppi USA	1435391
Latauskaapelin tyyppi UK	1435389

5. Ympäristönsuojelu



Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteiden mukana!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaan käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

6. Korjaus

Pääsääntöisesti takuukorjaukset suorittaa valmistaja. Anna takuuajan jälkeen vain **ammattitaitoisen henkilön** korjata työkalua. Asennus- ja säätöohjeiden huomiotta jättäminen sekä vetoniittityökalun taitamaton käsittely saattavat vaurioittaa laitetta huomattavasti. Epäselvässä tapauksessa toimita laite jälleenmyyjälle tai GESIPA®-huoltoon.

7. Takuu

Sovellamme kulloinkin voimassa olevia takuuehtoja. Katso ne linkistä: www.gesipa.com/agb

1. Utilização correta

Os carregadores destinam-se exclusivamente para carregar baterias GESIPA®. O utilizador é inteiramente responsável por danos que advenham de uma utilização indevida. Deverá cumprir as normas gerais de prevenção de acidentes aplicáveis, bem como as indicações de segurança juntamente fornecidas.



Nunca tente carregar baterias não recarregáveis. Perigo de explosão!

2. Indicações gerais de segurança



AVISO – Ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.



AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções. Em caso de não cumprimento das indicações de segurança e das instruções podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.



Antes de utilizar o carregador, leia atentamente e na íntegra as indicações de segurança e o manual de instruções juntamente fornecidos. Guarde todos os documentos juntamente fornecidos e ao entregar o carregador, faça-o sempre acompanhado destes documentos.



Para a sua própria proteção e para proteção da sua ferramenta elétrica respeite as partes do texto marcadas com este símbolo!



Aviso contra tensão elétrica perigosa!



As baterias de lítio danificadas podem verter um líquido ligeiramente ácido e inflamável!



Apenas para a utilização em espaços interiores.



Proteja o seu carregador de humidade!



Para proteger contra choque elétrico, perigo de ferimento e de incêndio, há que observar as seguintes medidas de segurança:

- O carregador destina-se exclusivamente ao carregamento de baterias GESIPA®.
- Controle regularmente as fichas, cabo de ligação e carregador; em caso de danos, mande reparar pela assistência técnica ou por um eletricista autorizado.
- Em caso de reparações, utilize apenas cabos e peças suplentes originais.
- Nunca utilize o carregador num ambiente húmido/molhado nem perto de líquidos e gases combustíveis. Perigo de explosão!
- Para o carregamento, retire o carregador da embalagem. Encaixe a bateria GESIPA® no carregador na posição certa, aplicando pouca força.
- Nunca carregue baterias não recarregáveis.
- O carregador deve ser guardado em local seco e fechado, fora do alcance de crianças.
- Não curto-circuitar os contactos do carregador.
- Se o carregador estiver montado na parede, atenção para que bateria não caia do carregador por influências externas (p. ex. vibrações).
- Este carregador não está indicado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sob supervisão de um responsável pela segurança ou que tenha recebido instruções sobre como utilizar o dispositivo.

3. Dados técnicos

Tensão de entrada	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Tensão de saída	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Peso	0,6 kg (com cabo do carregador)

4. Carregamento

- Apenas podem ser carregadas baterias GESIPA® com uma temperatura de 0°C a +40°C!
- Remover o carregador rápido da embalagem, ligar o cabo do carregador (ver ponto 4.3) ao carregador rápido e ligá-lo à tensão de rede.
- A bateria GESIPA® deve ser encaixada no carregador na posição certa, aplicando pouca força.
- O carregamento inicia automaticamente.

4.1 Indicadores de funcionamento

Sinal	Significado
Verde constante	Bateria cheia / carga de manutenção
Verde intermitente	Bateria em carga
Vermelho constante	Temperatura de carga inadmissível (bateria demasiado quente ou fria)
Vermelho intermitente*	Bateria com defeito ou errada (de outra marca)
Sem indicações	Bateria com defeito ou errada



* Remover a bateria defeituosa do carregador e, em seguida, separar o carregador da tensão de alimentação e voltar a conectá-lo para repor a mensagem de erro.

4.2 Tempo de carga

Tipo de bateria	Nº de artigo	Tempo de carga*
1,3 Ah	1434921	ca. 60 min
2,0 Ah	1666440	ca. 80 min
2,6 Ah	1457269	ca. 100 min
4,0 Ah	1666441	ca. 170 min

*Os tempos de carga podem diferir em função da capacidade residual e da temperatura da bateria.

4.3 Cabo do carregador

Cabo do carregador	Nº de artigo
Cabo do carregador EU	1435388
Tipo de cabo do carregador USA	1435391
Tipo de cabo do carregador UK	1435389

5. Proteção do ambiente



Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.

Não colocar as ferramentas elétricas no lixo doméstico!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados, e na conversão ao direito nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas em separado, e entregues a uma reciclagem ecologicamente correta

6. Reparações

Por princípio, as reparações dentro da garantia são realizadas pelo fabricante. Fora da validade da garantia, mande executar reparações apenas por pessoal **técnico especializado**. A inobservância das regras de montagem e de configuração, bem como o manuseamento não profissional, podem causar danos graves no rebitador de rebites cegos. Em caso de dúvida, envie o rebitador de rebites cegos para o fornecedor ou para a GESIPA®.

7. Garantia

Aplicam-se as cláusulas de garantia na sua versão válida, as quais podem ser consultadas no seguinte link: www.gesipa.com/agb

1. Použití v souladu s určeným účelem

Nabíječky jsou vhodné výlučně k nabíjení akumulátorových článků GESIPA®. Za škody způsobené použitím, které je v rozporu s určeným účelem, přebírá zodpovědnost pouze uživatel. Je nutné dodržovat všeobecně uznávané předpisy pro ochranu před úrazem a přiložené bezpečnostní pokyny.



Nikdy se nepokoušejte nabíjet standardní baterie. Nebezpečí výbuchu!

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA – Za účelem minimalizace nebezpečí poranění si přečtěte návod k použití.



VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění. Všechny pokyny a výstrahy uchovejte pro budoucí potřebu.



Před použitím nabíječky si pečlivě přečtěte přiložené kompletní bezpečnostní pokyny a návod k použití. Všechny přiložené dokumenty uschovejte a nabíječku předávejte dalším osobám pouze s těmito dokumenty.



Pozor na místa v textu označená tímto symbolem, slouží k vaší bezpečnosti a k ochraně vašeho elektrického nářadí!



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím!



Z poškozeného lithium iontového akumulátoru může začít unikat hořlavá žíravá kapalina!



K použití pouze v interiéru.



Chraňte nabíječku před vlhkostí!



Z důvodu ochrany před zasažením elektrickým proudem, před nebezpečím poranění a vzniku požáru je nutno dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- Nabíječka je určena výhradně k nabíjení akumulátorů GESIPA®.
- Je nutno pravidelně kontrolovat zástrčku, přípojné vedení i nabíječku a v případě poškození je nechat opravit prostřednictvím servisní služby nebo autorizovaným specialistou pro elektrická zařízení.
- Při opravách používejte pouze originální přípojná vedení a originální náhradní díly.
- Nabíječku nikdy nepoužívejte ve vlhkém/mokrém prostředí či v blízkosti hořlavých tekutin a plynů. Nebezpečí výbuchu!
- Pro nabíjení je nutné nabíječku vyjmout z obalu. Akumulátor GESIPA® pouze nepatrným tlakem zasuňte do nabíječky tak, aby souhlasily polohy pólů.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory, které nelze opětovně nabíjet.
- Nabíječka se musí skladovat v suchém, uzavřeném prostoru mimo dosah dětí.
- Nezkratujte kontakty nabíječky.
- Pokud nabíječku montujete na stěnu, je nutno dbát na to, aby akumulátor nemohl působením vnějších vlivů (např. otřesy) z nabíječky vypadnout.
- Tato nabíječka není určena k tomu, aby ji používaly osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo znalostí, pokud na ně nebudou dohlížet odpovědné osoby nebo pokud od nich neobdrží pokyny, jak přístroj používat.

3. Technické údaje

Vstupní napětí	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Výstupní napětí	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Hmotnost	0,6 kg (s nabíjecím kabelem)

4. Nabíjení

- Nabíjet lze pouze akumulátory GESIPA® o teplotě od 0 °C do 40 °C!
- Vyjměte rychlonabíječku z obalu, připojte nabíjecí kabel (viz bod 4.3) k rychlonabíječce a zapojte ji do elektrické sítě.
- Akumulátor GESIPA® pouze nepatrným tlakem zasuňte do nabíječky tak, aby souhlasily polohy pólů.
- Proces rychlého nabíjení se spustí automaticky.

4.1 Funkční ukazatele

Signál	Význam
nepřerušovaná zelená	akumulátor je nabitý / udržovací náboj
blikající zelená	akumulátor se nabíjí
nepřerušovaná červená	nepřípustná nabíjecí teplota (akumulátor je příliš horký nebo příliš studený)
blikající červená*	akumulátor vadný nebo nesprávný (cizí výrobek)
Žádné indikace	akumulátor vadný nebo nesprávný



* Vadnou baterii vyjměte z nabíječky, následně odpojte nabíječku od síťového napětí a znovu ji připojte k síťovému napětí, abyste resetovali chybové hlášení.

4.2 Nabíjecí doba

Typ akumulátoru	Obj. č.	Nabíjecí doba*
1,3 Ah	1434921	cca 60 min
2,0 Ah	1666440	cca 80 min
2,6 Ah	1457269	cca 100 min
4,0 Ah	1666441	cca 170 min

*Doby rychlého nabíjení se mohou lišit v závislosti na zbývajících kapacitě a teplotě akumulátoru.

4.3 Nabíjecí kabel

Nabíjecí kabel	Obj. č.
Nabíjecí kabel EU	1435388
Typ nabíjecího kabelu USA	1435391
Typ nabíjecího kabelu UK	1435389

5. Ochrana životního prostředí



Řiďte se národními předpisy k ekologické likvidaci a recyklaci vysloužilého nářadí, obalů a příslušenství.

Elektrické nářadí nevyhazujte do domácího odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a dle odpovídající legislativy příslušné země musí být staré elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci.

6. Opravy

Záruční opravy provádí zásadně výrobce. Opravy mimo záruční dobu smí provádět jen **odborníci**. Nedo-
držení předpisů k montáži a nastavení nebo neodborné zacházení může mít za následek vážné poškození
nýtovacího nářadí na trhací nýty. V případě pochybností zašlete nýtovací nářadí na trhací nýty dodavateli
nebo firmě GESIPA®.

7. Záruka

Platí záruční podmínky v aktuálně platném znění, které můžete shlédnout pod následujícím odkazem: www.gesipa.com/agb

1. Προβλεπόμενη χρήση

Οι φορτιστές ενδείκνυνται αποκλειστικά για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών GESIPA®. Για ζημιές από μη προβλεπόμενη χρήση ευθύνεται αποκλειστικά ο χρήστης. Πρέπει να τηρούνται οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι παραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας.



Μην επιχειρείτε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Κίνδυνος έκρηξης!

2. Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης για τη μείωση τυχόν κινδύνου τραυματισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα χτύπημα, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



Διαβάστε πριν από τη χρήση του φορτιστή τις παραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και πλήρως. Φυλάξτε όλα τα παραδιδόμενα έγγραφα και δώστε σε άλλα άτομα τον φορτιστή σας μόνο με αυτά τα έγγραφα.



Προσέξτε τα σημεία κειμένου που σημαίνονται με αυτό το σύμβολο για τη δική σας προστασία και την προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου σας!



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!



Από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορεί να διαρρεύσει ένα ελαφρά όξινο, εύφλεκτο υγρό!



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Προστατεύστε τον φορτιστή σας από την υγρασία!



Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς πρέπει να τηρούνται τα εξής μέτρα ασφαλείας:

- Ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών GESIPA®.
- Το φις, το καλώδιο σύνδεσης και ο φορτιστής πρέπει να ελέγχονται τακτικά κι αν υπάρχει ζημιά να επισκευάζονται από το σέρβις ή από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Σε επισκευές, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια καλώδια σύνδεσης και γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια. Κίνδυνος έκρηξης!
- Για τη διαδικασία φόρτισης πρέπει να αφαιρέσετε τον φορτιστή από τη συσκευασία. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία GESIPA® μπορεί να τοποθετηθεί με λίγη δύναμη μέσα στον φορτιστή, όταν βρίσκεται σε σωστή θέση.
- Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μη βραχυκυκλώνετε τις επαφές του φορτιστή.
- Αν ο φορτιστής τοποθετηθεί σε τοίχο, πρέπει να προσέξετε ώστε η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να μην μπορεί να πέσει εξαιτίας εξωτερικών επιδράσεων (π.χ. αναταράξεις) εκτός του φορτιστή.
- Αυτός ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εκτός και επιβλέπονται από ένα άτομο που είναι αρμόδιο για την ασφάλεια ή έχουν λάβει από αυτό το άτομο οδηγίες για τον τρόπο χειρισμού του εργαλείου.

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Τάση εξόδου	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Βάρος	0,6 kg (με καλώδιο φορτιστή)

4. Διαδικασία φόρτισης

- Είναι επιβλαβής η φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών GESIPA® με θερμοκρασία από 0°C έως 40°C!
- Αφαιρέστε τον ταχυφορτιστή από τη συσκευασία, συνδέστε το καλώδιο φορτιστή (βλέπε σημείο 4.3) στον ταχυφορτιστή και συνδέστε τον στην τάση δικτύου ρεύματος.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία GESIPA® μπορεί να τοποθετηθεί με λίγη δύναμη μέσα στον φορτιστή, όταν βρίσκεται σε σωστή θέση.
- Η διαδικασία ταχείας φόρτισης ξεκινά αυτόματα.

4.1 Ενδείξεις λειτουργίας

Σήμα	Σημασία
Συνεχώς πράσινο	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία γεμάτη / φόρτιση διατήρησης
Αναβοσβήνει πράσινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται
Συνεχώς κόκκινο	Η θερμοκρασία φόρτισης είναι μη επιτρεπόμενη (επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολύ ζεστή ή πολύ κρύα)
Αναβοσβήνει κόκκινο*	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική ή λάθος επαναφορτιζόμενη μπαταρία (ξένος κατασκευαστής)
Καμία ένδειξη	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική ή λάθος επαναφορτιζόμενη μπαταρία



*Αφαιρέστε τον ελαττωματικό συσσωρευτή από τον φορτιστή, στη συνέχεια αφαιρέστε τον φορτιστή από την τάση δικτύου και συνδέστε τον ξανά στην τάση δικτύου για να πραγματοποιηθεί επαναφορά του μηνύματος σφάλματος.

4.2 Χρόνος φόρτισης

Τύπος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Αρ. προϊόντος	Χρόνος φόρτισης*
1,3 Ah	1434921	cca 60 min
2,0 Ah	1666440	cca 80 min
2,6 Ah	1457269	cca 100 min
4,0 Ah	1666441	cca 170 min

*Οι χρόνοι φόρτισης ενδέχεται να διαφέρουν συναρτήσει της υπολειπόμενης χωρητικότητας και της θερμοκρασίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

4.3 Καλώδιο φορτιστή

Καλώδιο φορτιστή	Αρ. προϊόντος
Καλώδιο φορτιστή EU	1435388
Τύπος καλωδίου φορτιστή USA	1435391
Τύπος καλωδίου φορτιστή UK	1435389

5. Προστασία του περιβάλλοντος



Τηρείτε τις εθνικές προδιαγραφές για τη φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη και ανακύκλωση μεταχειρισμένων μηχανημάτων, συσκευασιών και αξεσουάρ.

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου της ζωής τους και την εφαρμογή σε εθνικό δίκαιο, τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να προσάγονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

6. Επισκευή

Οι επισκευές εντός εγγύησης πρέπει να διεξάγονται κυρίως από τον κατασκευαστή. Οι επισκευές εκτός του χρόνου εγγύησης πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Η μη τήρηση των προδιαγραφών τοποθέτησης και ρύθμισης καθώς και ο χειρισμός από μη ειδικούς μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές βλάβες στη συσκευή τοποθέτησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας πρέπει να στέλνεται η συσκευή τοποθέτησης στον προμηθευτή ή στην GESIPA®.

7. Εγγύηση

Ισχύουν οι όροι εγγύησης στην εκάστοτε ισχύουσα διατύπωση, που μπορείτε να δείτε στον πιο κάτω σύνδεσμο: www.gesipa.com/agb

1. Rendeltetésszerű használat

A töltők kizárólag a GESIPA® rendszerű akkuegységekhez használhatóak. A nem rendeltetésszerű használat során keletkezett károkért a felhasználó felel. Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi szabályokat, valamint a mellékelt biztonsági útmutatóban foglaltakat.



Soha ne próbáljon meg feltölteni nem tölthető elemeket. Robbanásveszély!

2. Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági utasítást és előírást. A biztonsági utasítások és előírások betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük, gondosan őrizzen meg minden biztonsági utasítást és előírást a jövőbeni használat érdekében.



A töltőkészülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a mellékelt biztonsági és használati útmutatót. Őrizze meg a mellékelt műszaki leírásokat, és csak ezekkel együtt adja tovább másnak a töltőkészüléket.



Saját testi épsége és az elektromos szerszám védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!



Vigyázat, veszélyes elektromos feszültség!



A hibás lítium-ion akkuegységből enyhén savas, éghető folyadék folyhat ki!



Csak beltéri használatra alkalmas.



Óvja a töltőkészüléket a nedvességtől!



Az elektromos áramütés, sérülés és tűzveszély elleni védelem érdekében be kell tartani az alábbi biztonsági intézkedéseket:

- A töltőkészülék kizárólag GESIPA® akkumulátorok töltéséhez való.
- A dugót, vezetékét és a töltőkészüléket rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülés esetén a szerviznek, vagy egy arra feljogosított villamossági szakembernek kell megjavítania azt.
- Javításnál csak eredeti vezetékeket és eredeti alkatrészeket használjon.
- Soha ne használja a töltőkészüléket nedves/vizes környezetben, vagy éghető folyadékok és gázok közelében. Robbanásveszély!
- A töltéshez ki kell venni a töltőkészüléket a csomagolásból. A GESIPA® akkumulátort megfelelő helyzetben, kis erőfeszítéssel kell a töltőkészülékbe helyezni.
- Soha ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- A töltőkészüléket száraz, zárt helyen, gyermekek által el nem hozzáférhetően kell tárolni.
- A töltőkészülék érintkezőit ne zárja rövidre.
- Ha a töltőkészüléket a falra szerelik, ügyelni kell arra, hogy az akkumulátor külső hatásra (pl. rázkódás) ne eshessen ki a töltőkészülékből.
- A töltőkészülék nem való arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy tudás és tapasztalat nélkül használják, kivéve, ha e személyeket egy biztonságért felelős személy felügyeli, vagy részükre utasításokat ad a készülék használatára vonatkozóan.

3. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Kimeneti feszültség	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Súly	0,6 kg (töltőkészülék-kábellel)

4. A töltés folyamata

- Csak GESIPA® akkumulátorok tölthetők 0°C-tól 40°C hőmérsékletig!
- Vegye ki a gyorsöltő készüléket a csomagolásból, dugja rá a töltőkészülék-kábelt (lásd a 4.3 pontot) a gyorsöltő készülékre és csatlakoztassa a hálózati feszültségre.
- A GESIPA® akkumulátort megfelelő helyzetben, kis erőfeszítéssel kell a töltőkészülékbe helyezni.
- A gyorsöltés automatikusan megkezdődik.

4.1 Funkciók kijelzése

Jelzés	Jelentés
Folyamatos zöld	Akku teljesen feltöltve / fenntartó töltés
Villogó zöld	Akkutöltés folyamatban
Folyamatos piros	Töltési hőmérséklet nem megengedett (akku túl meleg, vagy túl hideg)
Villogó piros*	Akku meghibásodott vagy nem megfelelő (idegen gyártmány)
Nincs kijelzés	Akku meghibásodott vagy nem megfelelő



* Vegye ki a hibás akkumulátort a töltőből, majd válassza le a töltőt a hálózati feszültségről, majd csatlakoztassa újra a hálózati feszültségre a hibaüzenet törléséhez.

4.2 Funkciók kijelzése

Akkutípus	Cikkszám	Töltési idő*
1,3 Ah	1434921	kb. 60 perc
2,0 Ah	1666440	kb. 80 perc
2,6 Ah	1457269	kb. 100 perc
4,0 Ah	1666441	kb. 170 perc

*A töltési idő a maradék kapacitás és az akku hőmérséklete függvényében eltérhet.

4.3 Töltőkészülék-kábel

Töltőkészülék-kábel	Cikkszám
Töltőkészülék-kábel EU	1435388
Töltőkészülék-kábel típusa USA	1435391
Töltőkészülék-kábel típusa UK	1435389

5. Környezetvédelem



Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.

Soha ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EU sz., a régi elektromos és elektronikus berendezésekről és annak nemzeti jogba való átvételéről szóló Európai Irányelvnek megfelelően a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításba kell helyezni.

6. Javítás

Garanciális javításokat alapvetően csak a gyártó végez. Garanciaidőn kívüli javításokat csak **hozzaértó személyzet** végezhet. A szerelési és beállítási előírások be nem tartása, ill. a készülék szakszerűtlen kezelése súlyos károkat okozhat a vakszegecslő készülékben. Kétség esetén a vakszegecslő készüléket küldje el a szállítónak vagy a GESIPA® részére.

7. Garancia

A garanciális feltételek a mindenkor érvényes szövegváltozatban érvényesek, és a következő link alatt tekinthetők meg: www.gesipa.com/agb

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów GESIPA®. Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik. Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz dołączonych uwag dotyczących bezpieczeństwa.



Nigdy nie ładować baterii, które nie są przewidziane do ładowania. Niebezpieczeństwo wybuchu!

2. Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE – W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie uwag dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Starannie przechowywać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.



Przed użyciem ładowarki uważnie przeczytać wszystkie załączone uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi. Zachować wszystkie załączone dokumenty i przekazywać ładowarkę innym osobom wyłącznie z kompletną dokumentacją.



Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz w celu ochrony elektronarzędzia zwracać szczególną uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym!



Z uszkodzonych akumulatorów Li-Ion może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach.



Chronić ładowarkę przed wilgocią!



Nieprzestrzeganie następujących zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i wybuchem pożaru:

- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów firmy GESIPA®.
- Regularnie kontrolować stan wtyczki, przewodu i ładowarki. W razie zaobserwowania uszkodzeń zlecić naprawę w serwisie lub przez upoważnionego elektryka.
- Do napraw używać tylko oryginalnych przewodów i oryginalnych części zamiennych.
- Nie używać ładowarki w mokrym/wilgotnym otoczeniu oraz w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazu. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Na czas ładowania ładowarka musi być wyjęta z opakowania. Włożyć akumulator GESIPA® do ładowarki poprawną stroną, nie przykładając nadmiernej siły.
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- Ładowarka musi być przechowywana w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno zwierzać styków ładowarki.
- Jeśli ładowarka zamontowana jest na ścianie, należy uważać, aby akumulator nie wypadł z ładowarki wskutek działania czynników zewnętrznych (np. wstrząsów).
- Ta ładowarka nie jest przystosowana do obsługi przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych albo niedysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem. Osoby takie mogą się posługiwać ładowarką tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo i pod warunkiem, że zostaną przez nią poinstruowane, jak korzystać z urządzenia.

3. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Napięcie wyjściowe	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Masa	0,6 kg (z kablem do ładowarki)

4. Ładowanie

- Akumulatory GESIPA® można ładować tylko w temperaturze od 0°C do 40°C!
- Wyjąć szybką ładowarkę z opakowania, podłączyć kabel ładowarki (patrz punkt 4.3) do szybkiej ładowarki, po czym podłączyć ją do napięcia sieciowego.
- Włożyć akumulator GESIPA® do ładowarki poprawną stroną, nie przykładając nadmiernej siły. Ładowanie rozpocznie się automatycznie.

4.1 Wskazania stanu

Sygnal	Znaczenie
Zielone światło ciągłe	Pełny akumulator / ładowanie podtrzymujące
Miga na zielono	Trwa ładowanie akumulatora
Czerwone światło ciągłe	Niedozwolona temperatura ładowania (za gorący lub za zimny akumulator)
Miga na czerwono*	Niesprawny lub niepoprawny akumulator (zamiennik)
Brak wskazań	Niesprawny lub niepoprawny akumulator



* Wyjąć uszkodzony akumulator z ładowarki, następnie odłączyć ładowarkę od napięcia sieciowego i ponownie podłączyć, aby zresetować komunikat błędu.

4.2 Czas ładowania

Typ akumulatora	Nr art.	Czas ładowania*
1,3 Ah	1434921	ok. 60 min.
2,0 Ah	1666440	ok. 80 min.
2,6 Ah	1457269	ok. 100 min.
4,0 Ah	1666441	ok. 170 min

*Czas ładowania może być inny zależnie od pozostałej energii i temperatury akumulatora.

4.3 Kabel do ładowarki

Kabel do ładowarki	Nr art.
Kabel do ładowarki EU	1435388
Typ kabla do ładowarki USA	1435391
Typ kabla do ładowarki UK	1435389

5. Ochrona środowiska



Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ekologicznej utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i osprzętu.

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia trzeba segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

6. Naprawy

Naprawy w ramach gwarancji przeprowadzane są zasadniczo przez producenta. Naprawy po upływie okresu gwarancji może przeprowadzać jedynie **specjalistyczny personel**. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i regulacji oraz nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem grożą poważnym uszkodzeniem nitownicy do nitów zrywalnych. W razie wątpliwości nitownicę do nitów zrywalnych należy przesłać do dostawcy lub firmy GESIPA®.

7. Gwarancja

Obowiązują warunki gwarancji w aktualnym w danym momencie brzmieniu, dostępne do wglądu po kliknięciu poniższego łącza: www.gesipa.com/agb

1. 规定用途

本充电器仅适用于为 GESIPA® 和 若因违规使用造成的损坏，则仅由用户承担全部责任。必须严格遵守公认的事故预防规定和随附的安全说明。



切勿试图对非充电电池充电。爆炸危险！

2. 安全说明



警告 - 阅读操作手册以降低受伤风险。



警告：阅读所有安全说明和指示。未遵守安全说明和指示或引发电击、火灾事故和/或造成严重伤害。妥善保管所有安全说明和指示，以备将来使用。



使用充电器前应认真通读随附的安全说明和使用手册。将所有随附文件妥善保管，且仅在文件齐全的情况下才可转交充电器。



为保证自身及电器安全，须注意标有该符号的文本！



对危险电压的警告！



有缺陷的锂电池组或有弱酸性、易燃电池液溢出！



只能在室内使用。



远离潮湿环境！



为防止触电、受伤或火灾危险，必须遵守下列安全防护措施：

- 本充电器仅能对GESIPA®电池充电。
- 应定期检查插头、电源线和充电器。如发现问题，应由维修人员或专业 电工修理。
- 请在维修时仅使用原厂电源线和零配件。
- 请勿在潮湿的环境中或在靠近易燃液体和气体时使用充电器。爆炸危险！
- 充电时请将充电器从包装中取出。请按正确的电极方向将GESIPA®电池插入充电器，插入时稍稍用力。
- 切勿对非充电电池充电。
- 应当将充电器置于干燥密闭处保管，不可使儿童接近。
- 切勿使充电器触点短路。
- 如将充电器安装于墙上，请确保电池不会因外界影响（例如震动）从充电器中脱落。
- 本充电器不应由残障、智障人士或未经培训及未掌握相关知识的人士使用，除非现场有安全负责人进行监护，或安全负责人可指导他们如何使用此充电器。

3. 技术参数

输入电压	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
输出电压	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
重量	0,6 kg (含充电线)

4. 充电

- 仅可在气温介于 0°C 和 40°C 之间时对 GESIPA® 电池充电！
- 从包装盒中取出快速充电器，将充电线（见小节 4.3）插入快速充电器，并为其接通电源。
- 请按正确的电极方向将GESIPA®电池插入充电器，插入时稍许用力。
- 快速充电器将自动开始充电。

4.1 功能指示灯

信号	含义
绿灯常亮	电池充满/涓流充电
绿灯闪烁	正在充电
红灯常亮	充电温度异常（电池过热或过冷）
红灯闪烁*	电池损坏或电池错误（外购产品）
无显示	电池损坏或电池错误



* 将损坏的电池从充电器中取出，然后断开充电器的电源并重新连接电源，即可重置错误消息。

4.2 充电时间

电池型号	货号	充电时间*
1,3 Ah	1434921	约 60 分钟
2,0 Ah	1666440	约 80 分钟
2,6 Ah	1457269	约 100 分钟
4,0 Ah	1666441	约 170 分钟

*充电时间可能因残余电量和充电温度有所不同。

4.3 充电线

充电线	货号
充电线 EU	1435388
充电线型号 USA	1435391
充电线型号 UK	1435389

5. 环保



遵守有关废弃机器、包装和配件的环保处置和回收的国家法规。

切勿将电动器具丢弃至生活垃圾中！

依据 根据欧洲关于废旧电气和电子设备 2012/19 /EU 指令及其在国家法律中的实施，必须单独收集用过的电动器具，并以环保的方式对其进行回收。

6. 维修

原则上应由制造商负责质保维修。如超过质保期，则仅允许由专业人员进行维修。如未遵守安装和调整的相关规定，或未按操作规程使用，则可能导致铆螺母枪严重受损。若有疑问，请将整套设备寄还供货商或 GESIPA® 公司。

7. 保修

各自有效版本中的保修条款适用。相应的条款可在下列链接中查看：www.gesipa.com/agb

1. Использование по назначению

Зарядные устройства предназначены только для зарядки аккумуляторных блоков GESIPA®. За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь. Необходимо соблюдать общепринятые предписания по предотвращению несчастных случаев, а также прилагаемые указания по технике безопасности.



Категорически запрещается выполнять зарядку неподзаряжаемых батарей. Опасность взрыва!

2. Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – В целях снижения риска получения телесных повреждений прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следует прочесть все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм. Необходимо сохранять все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.



Перед использованием зарядного устройства внимательно полностью прочитайте прилагаемые указания по технике безопасности и инструкцию по использованию. Сохраните все прилагаемые документы и передавайте зарядное устройство другим лицам только вместе с ними.



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания, отмеченные в тексте данным символом!



Предупреждение об опасном электрическом напряжении!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабоокислая горячая жидкость!



Предназначено для эксплуатации только в помещениях.



Примите меры по защите зарядного устройства от попадания влаги!



Для защиты от поражения электрическим током, ожогов и других травм обязательно соблюдать следующие меры предосторожности:

- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторов GESIPA®.
- Необходимо регулярно проверять штекер, соединительный провод и зарядное устройство и в случае повреждений поручать ремонт сервисной службе или уполномоченным электрикам.
- При ремонте использовать только оригинальные соединительные провода и оригинальные запчасти.
- Ни в коем случае не использовать зарядное устройство в условиях повышенной влажности, в мокрых местах или вблизи горючих жидкостей и газов. Опасность взрыва!
- Для зарядки вынимать зарядное устройство из упаковки. Установить аккумулятор GESIPA® в зарядное устройство в правильном положении, приложив небольшое усилие.
- Ни в коем случае не заряжать незаряжаемые батареи.
- Не замыкать накоротко контакты зарядного устройства.
- Если зарядное устройство монтируется на стене, проследить за тем, чтобы аккумулятор не мог выпасть из зарядного устройства в результате внешних воздействий (например, из-за тряски).
- Данное зарядное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или не обладающими достаточным опытом или знаниями, кроме случаев, когда эти лица работают под надзором лица, ответственного за безопасность, или получили от него инструкции о том, как пользоваться прибором.

3. Технические характеристики

Входное напряжение	100 V - 240 V~ / 50 - 60 Hz / 650 mA
Выходное напряжение	16,8 V  / 1,8 A max. / 30,2 W max.
Вес	0,6 кг (с проводом зарядного устройства)

4. Процесс зарядки

- Аккумуляторы GESIPA® можно заряжать только при температуре от 0°C до 40°C!
- Извлечь устройство для ускоренной зарядки из упаковки, подключить провод зарядного устройства (см. пункт 4.3) к устройству для ускоренной зарядки и подсоединить его к сети.
- Установить аккумулятор GESIPA® в зарядное устройство в правильном положении, приложив небольшое усилие.
- Процесс ускоренной зарядки начинается автоматически.

4.1 Функциональная индикация

Сигнал	Значение
Постоянный зеленый	Аккумулятор полностью заряжен / постоянная подзарядка
Мигающий зеленый	Аккумулятор заряжается
Постоянный красный	Недопустимая температура зарядки (аккумулятор слишком горячий или слишком холодный)
Мигающий красный*	Аккумулятор неисправен или не подходит (другой изготовитель)
Нет информации	Аккумулятор неисправен или не подходит



* Извлечь неисправный аккумулятор из зарядного устройства, затем отключить зарядное устройство от сети и снова подключить его к сети, чтобы сбросить сообщение об ошибке.

4.2 Время зарядки

Тип аккумулятора	Артикул	Время зарядки*
1,3 А·ч	1434921	ок. 60 мин.
2,0 А·ч	1666440	ок. 80 мин.
2,6 А·ч	1457269	ок. 100 мин.
4,0 А·ч	1666441	ок. 170 мин.

*Время зарядки может меняться в зависимости от остаточной емкости и температуры аккумулятора.

4.3 Провод зарядного устройства

Провод зарядного устройства	Артикул
Провод зарядного устройства EU	1435388
Тип зарядного устройства USA	1435391
Тип зарядного устройства UK	1435389

5. Защита окружающей среды



Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших машин, упаковки и принадлежностей.

не утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Согласно европейской директиве 2012/19/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

6. Ремонт

Гарантийный ремонт выполняет только изготовитель. По истечении гарантийного периода ремонт должны выполнять только **специалисты**. Несоблюдение инструкций по монтажу и настройке, как и непрофессиональное обращение с крепежом могут стать причиной серьезных повреждений. В случае сомнений отправить крепеж для установки болтов с обжимным кольцом поставщику или GESIPA®.

7. Гарантия

Действуют гарантийные условия в соответствующей действительной редакции, ознакомиться с которыми можно по ссылке: www.gesipa.com/agb

SFS Group Germany GmbH
Division Riveting – GESIPA®
Nordendstraße 13 - 39
D-64546 Mörfelden-Walldorf
Germany
T +49 (0) 6105 962 0
F +49 (0) 6105 962 287
info@gesipa.com
www.gesipa.com

DE Ihr Fachhändler

GB Your dealer

FR Cachet de revendeur

ES Proveedor

IT Rivenditore autorizzato

NL Uw vakhandelaar

DK Deres forhandler

SE Leverantör

FI Deres forhandler

NO Jälleenmyyjä

PT O vosso distribuidor

CZ Váš obchodník

GR Το ειδικό σας κατάστημα

HU Az Ön szaküzlete

PL Wasz dystrybutor

CN 经销商

RU Ваш дилер